

Schminkbrille

Make-Up Glasses

Lunettes de maquillage

Occhiali per il trucco

Brýle na líčení

Okulary do makijażu

Okuliare na líčenie

Sminkszemüveg

(de) Gebrauchsanweisung

(en) Instructions for use

(fr) Mode d'emploi

(it) Istruzioni per l'uso

(cs) Návod k použití

(pl) Instrukcja użytkowania

(sk) Návod na použitie

(hu) Használati utasítás

Liebe Kundin, lieber Kunde!

de

Die Scheiben Ihrer neuen Schminkebrille sind aus leichtem Kunststoff gefertigt.

Tipp: Die richtige Dioptrie-Stärke haben Sie dann gewählt, wenn Sie einen kleingedruckten Text - mit bei beiden Augen hochgeklappten Gläsern - bei einem normalen Leseabstand von 30 bis 40 cm vom Auge gut lesen können. In den meisten Fällen wird dies bei Dioptrie-Stärken von +2,0 bis +3,5 erreicht.

Warnhinweise:

- Nur eine regelmäßige fachkundige Augenuntersuchung ermöglicht eine optimale Sehhilfe und überprüft die Gesundheit Ihrer Augen.
 - Dies ist ein Medizinprodukt.
Mögliche Nebenwirkungen: Bei längerem Gebrauch und abweichender Pupillendistanz und Dioptrie kann es zu Schwindelgefühl, Unwohlsein und/oder Kopfschmerzen kommen.
 - Nur zum Nahsehen und Lesen geeignet.
Nicht für das Sehen in die Ferne geeignet.
 -  Nicht beim Führen von Fahrzeugen gebrauchen.
 - Nicht als Augenschutzgerät gebrauchen.
 - Um die Scheiben vor Kratzern zu schützen, bewahren Sie die Brille stets im Etui auf.
- ▷ Reinigen Sie die Brille mit mildem Seifenwasser und trocknen Sie sie mit einem weichen Tuch.
- ▷ Entsorgung über den Restmüll.

Dear Customer

en

The lenses of your new make-up glasses are made of lightweight plastic.

Tip: You have chosen the right refractive power if you can clearly read small print held at a normal reading distance of 30-40 cm - with both lenses folded up. In most cases, this is achieved with a refractive power of between +2.0 and +3.5 dioptries.

Warning notices:

- Only regular eye-care professional eye examinations can determine your visual needs and eye health.
 - This is a medical device.
Possible side effects: Use over long periods of time and differing pupil distance and dioptries can cause dizziness, discomfort and/or headaches.
 - For near vision and reading use only.
Not for distance vision.
 -  Not for driving or vehicle operation.
 - Not for use as eye protection.
 - To protect the lenses from scratches, keep the glasses safe in the case.
- ▷ Clean the glasses with mild soapy water and wipe them dry with a soft cloth.
- ▷ Dispose of the glasses together with household waste.

Chère cliente, cher client!

fr

Vos nouvelles lunettes de maquillage ont des verres en plastique léger.

Conseil: Vous avez choisi la bonne puissance dioptrique si vous arrivez à lire sans problème un texte en petits caractères - avec les deux verres relevés - à une distance ordinaire de 30 à 40 cm. Dans la plupart des cas, le lecteur y parvient avec une puissance dioptrique de +2,0 à +3,5.

Avertissement:

- Seuls des examens visuels réguliers réalisés par un professionnel de la vue peuvent déterminer vos besoins et assurer la santé de l'œil.
 - Cet article est un produit médical.
Effets secondaires possibles: une utilisation prolongée ainsi qu'une différence d'écart pupillaire et de dioptrie peuvent provoquer une sensation de vertige, d'inconfort et/ou des maux de tête.
 - À utiliser pour voir de près et pour lire uniquement. Ne pas utiliser pour voir de loin.
 -  Ne pas utiliser pour conduire quelque véhicule que ce soit.
 - Ne pas utiliser comme lunettes de protection.
 - Pour éviter les rayures, rangez les lunettes dans leur étui.
- ▷ Nettoyez les lunettes avec de l'eau légèrement savonneuse, puis essuyez-les avec un chiffon doux.
- ▷ Élimination avec les déchets ménagers.

Gentili clienti!

it

Le lenti dei vostri nuovi occhiali per il trucco sono realizzate in materiale sintetico leggero.

Consiglio: avrete scelto la giusta diottria se potrete facilmente leggere un testo con caratteri piccoli - con gli occhiali piegati - mantenendo una normale distanza di lettura di 30-40 cm dall'occhio. Nella maggior parte dei casi sarà sufficiente scegliere una diottria compresa tra +2,0 e +3,5.

Avvertenze:

- Solo visite specialistiche oculistiche regolari consentono l'adozione dell'ausilio ottimale per la vista e un adeguato controllo della salute degli occhi.
 - Il prodotto acquistato è un dispositivo medico. Possibili effetti collaterali: in caso di uso prolungato e distanza interpupillare o diottria errata, possono manifestarsi vertigini, malessere o cefalea.
 - Adatti unicamente per vedere da vicino e per leggere. Non idonei per vedere da lontano.
 -  Non utilizzare per la guida di autoveicoli.
 - Non utilizzare come dispositivo di protezione degli occhi.
 - Per proteggere le lenti dai graffi, si consiglia di riporre sempre gli occhiali nell'apposita custodia.
- ▷ Pulire gli occhiali con acqua e sapone delicato e asciugarli con un panno morbido.
- ▷ Smaltire con i rifiuti indifferenziati.

FILTRAL GmbH & Co. Vertriebs KG
Siegeldorfer Str. 1
90768 Fürth/Germany



Artikelnummer | Product number | Référence
Codice articolo | Číslo výrobku
Numer artykułu | Číslo výrobku
Cikkszám :
389 863 - 389 866

skla těchto nových brýlí na líčení jsou vyrobena z lehkého plastu.

Tip: Správnou volbou počtu dioptrií si můžete být jisti, pokud můžete z normální vzdálenosti 30-40 cm od oka bez námahy přečíst drobně tištěný text - s nahoru vyklopenými skly u obou očí. V nejčastějších případech toho lze dosáhnout při +2,0 až +3,5 dioptriích.

Bezpečnostní pokyny:

- Pouze pravidelná odborná vyšetření u očního lékaře umožňují optimální pomoc při očních vadách a kontrolují zdravotní stav Vašich očí.
- U tohoto výrobku se jedná o zdravotnický prostředek. Možné vedlejší účinky: Při delším používání a odlišné vzdálenosti zorníček a odlišných dioptriích může dojít k pocitu motání hlavy, nevolnosti a/nebo bolestem hlavy.
- Vhodné pouze k vidění na blízko a ke čtení. Tyto brýle nejsou vhodné pro vidění do dálky.
-  Nepoužívat při řízení motorových vozidel.
- Nepoužívat jako ochranu očí.
- Aby se zabránilo poškrábání a poškození skel, měly by brýle být uchovávány v pouzdře.
- ▷ Brýle čistěte nejlépe jemnou mýdlovou vodou a osušte měkkým hadříkem.
- ▷ Výrobek můžete zlikvidovat do normálního domovního odpadu.

Drodzy Klienci!

pl

Państwa nowe okulary do makijażu wykonano z lekkiego tworzywa sztucznego.

Wskazówka: Dobór liczby dioptrii jest prawidłowy wtedy, gdy przeczytanie (z uniesionymi do góry szklami na obojgu oczach) drobno drukowanego tekstu z normalnej przy czytaniu odległości 30 - 40 cm od oka nie sprawia trudności. W większości przypadków efekt ten osiąga się przy zakresie dioptrii od +2,0 do +3,5.

Wskazówki ostrzegawcze:

- Tylko regularne badanie wzroku przez fachowców umożliwi optymalny dobór okularów i kontrolę zdrowia oczu.
 - To jest wyrób medyczny.
Możliwe działania uboczne: Przy dłuższym używaniu i niewłaściwie dopasowanym rozstawie źrenic oraz liczbie dioptrii może dojść do zawrotów głowy, złego samopoczucia i/lub bólów głowy.
 - Okulary przewidziane są tylko do patrzenia z bliska i czytania. Nie nadają się do patrzenia w dal.
 -  Nie używać okularów podczas prowadzenia pojazdów.
 - Nie używać okularów jako środka ochrony oczu.
 - Aby chronić szkła przed zarysowaniem, należy przechowywać okulary stale w etui.
- ▷ Okulary należy myć w łagodnej wodzie mydlanej i wytrzeć miękką ściereczką do sucha.
- ▷ Usuwać jako odpady nienadające się do powtórnego przetworzenia.

Vážení zákazníci!

sk

Tónované sklá vašich nových okuliarov na líčenie sú zhotovené z ľahkého plastu.

Tip: Správny počet dioptrií ste si vybrali, ak môžete z normálnej vzdialenosti cca 30 až 40 cm bez námahy prečítať nadrobno tlačенý text - s vyklopenými sklami na oboch očiach. Vo väčšine prípadov to možno dosiahnuť pri +2,0 až +3,5 dioptriách.

Výstražné upozornenia:

- Len pravidelné odborné očné vyšetrenie umožní optimálnu pomoc pri poruchách zraku a preverí zdravotný stav vašich očí.

- Jedná sa o medicínsky výrobok.

Možné vedľajšie účinky: Pri dlhšom používaní a odlišnej vzdialenosti zreničiek a nesprávnych dioptriách môže dochádzať k závratom, pocitom nevoľnosti a/alebo bolestiam hlavy.

- Vhodné iba na pozeranie do blízka a na čítanie. Nie sú vhodné na pozeranie do diaľky.

-  Nepoužívať pri riadení motorových vozidiel.

- Nepoužívať ako nástroj na ochranu očí.

- Na zabránenie vzniku škrabancov uschovávajújte okuliare vždy v puzdre.

- ▷ Okuliare čistite jemnou mydlovou vodou a osušte ich mäkkou handričkou.
- ▷ Likvidujte spolu so zvyškovým odpadom.

Kedves Vásárlónk!

hu

Az Ön új sminkszemüvegének lencsái könnyű műanyagból készültek.

Tipp: Akkor választott megfelelő dioptriájú szemüveget, ha egy apró betűs szöveget - felhajtott lencsékkel - 30-40 cm-es, normális olvasási távolságból jól el tud olvasni. A legtöbb esetben ez +2,0 és +3,5 közötti dioptriájú szemüveggel elérhető.

Figyelmeztetések:

- Csak rendszeres és szakszerű szemvizsgálat teszi lehetővé az optimális látásjavítást, és vizsgálja a szem egészségét.

- Ez egy gyógyászati termék.

Lehetséges mellékhatások: hosszabb használat, valamint eltérő pupillatávolság és dioptria esetén szédülés, rosszullét és/vagy fejfájás léphet fel.

- A szemüveg csak közellátáshoz és olvasáshoz alkalmas. Távollátásra nem alkalmas.

-  Járművezetéshez nem használható.

- Szemvédő eszközként nem használható.

- A szemüveget mindig a szemüvegtokban tárolja, hogy megóvja a lencsét a karcolódásoktól.

- ▷ A szemüveget enyhe szappanos vízzel tisztítsa, és puha kendővel törölje szárazra.
- ▷ A háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítsa.